

ère  
**1**



# LE PRIX DUPARDON



**« Mon Dieu, répondez-moi, s'il vous plaît.  
Pourquoi nous avoir menés dans un monde tel que celui-ci ?  
Pour se moquer de nous et nous faire souffrir  
tels des misérables ? »**

Lucia "Lucha" Durán

Alors que j'attendais qu'une idée veuille bien germer pour mon prochain feuilleton, je suis tombée sur un de mes livres *Les Misérables*. Je me suis à nouveau émue devant la grandeur du sacrifice amoureux de Jean Valjean, et Javert ne m'est, cette fois-ci, pas apparu si antipathique. Je l'ai, au contraire, trouvé très humain dans son désir de condamner cette société corrompue et misérable dans laquelle il était venu au monde comme un paria. Ce livre m'a tellement bouleversée que je me suis demandée si je pourrais moi-même éveiller chez le spectateur autant d'émotion. Ce besoin de s'emplir le cœur de la beauté spirituelle et de la noblesse humaine de ces héros... et d'être enfin en mesure de comprendre « l'autre » dans son fanatisme comme dans sa soif de justice. C'est lors de ces réflexions et de cette rêverie que les personnages de Lucia et Daniel ont surgi dans mon esprit. Deux êtres liés par un amour aussi merveilleux qu'impossible.

Valentina Parraga  
Auteure du *Prix du pardon*



***Le Prix du pardon*, librement inspirée des *Misérables* de Victor Hugo, est une intrigue forte, riche en sentiments et suspens. Elle met en scène des protagonistes obligés de sortir leurs griffes pour se défendre et parfois lutter contre la mort...**

Tel Jean Valjean, Lucia Durán sort de prison. Elle y a passé onze années après avoir été jugée pour complicité de trafic de stupéfiants. C'est là que sa compagne de cellule lui fait promettre sur son lit de mort de prendre soin de sa fille de 10 ans, Roxana, qui vit à Mexico. De retour au Mexique, Lucia veut prendre un nouveau départ. Mais la vie en a décidé autrement : elle ne trouve pas de travail et sa famille la rejette. Seul son amour pour Roxana, sa fille adoptive, l'aide à tenir. C'est quand elle retrouve le chemin de la paix et du

bonheur, que de nouveau tout bascule... Accusée à tort de meurtre, elle est persécutée par l'homme qu'elle aime, le détective Daniel Ponce. Lucia, surnommée « Lucha », doit une nouvelle fois lutter, résister et se cacher. Avec ténacité et ruse, elle doit démontrer son intégrité et prouver son innocence. Un combat acharné s'engage pour faire triompher l'amour, la foi et la justice.

Une histoire dans laquelle oppresseurs et opprimés tissent des liens forts, servie par un casting d'exception : Aracely Arámbula (héroïne de *La Patrona*), Aarón Díaz (Arturo dans *Terre de passions* et interprète de Santiago Cano dans *Santa Diabla*) Gabriel Porras (*Portée disparue*, *La Maison d'à côté*, *La Reina del Sur*), Aylín Mújica (Fernanda dans *La Force du cœur*).





# LES PERSONNAGES



## LUCIA DURÁN

ARACELY ARÁMBULA

### POURSUIVIE PAR L'HOMME QU'ELLE AIME

Lucia Durán, que ses proches appellent «Lucha», est une battante depuis son plus jeune âge. Elle porte sur ses épaules le poids de ses erreurs et de sa rébellion. À 19 ans, elle tombe amoureuse d'un narcotrafiquant – Pedro Morales – qu'elle a choisi de suivre malgré les supplications de sa mère et l'opposition de sa famille. C'est au Texas qu'elle payera cher son erreur. Là, elle perd l'homme qu'elle aimait et l'enfant qu'elle portait, avant d'être incarcérée pendant onze ans dans une prison aux États-Unis. De retour au Mexique, après avoir purgé sa peine, elle se retrouve seule, abandonnée par sa famille et sans emploi. Grâce à la générosité de sœur Amparo, elle parvient à travailler comme infirmière au sein d'un dispensaire. C'est là qu'elle rencontre son neveu, Daniel, le chef de la brigade des stupéfiants, un homme bon et charmant, doté d'un caractère bien trempé. Un amour fort et sincère va peu à peu unir Lucia et le policier. Jusqu'à ce que des événements changent le cours de leur histoire... Daniel la poursuit, l'accusant d'avoir tué son frère. Innocente, malgré des faits qui jouent en sa défaveur, Lucia s'engage dans une lutte effrénée afin de prouver son innocence à tous, mais surtout à celui qu'elle aime.

Aracely Arámbula actrice, top-modèle et chanteuse mexicaine, est de retour sur 1<sup>ère</sup>. Elle était Gabriela Suárez / Verónica Dantés dans *La Patrona*. C'est elle qui interprète la chanson du générique du *Prix du pardon*.

# DANIEL PONCE

ERIK HAYSER

## UN POLICIER MARQUÉ PAR LA TRAGÉDIE

Témoign à 7 ans de l'assassinat de sa mère, Daniel commence sa vie sous le signe de la tragédie. Il a ainsi grandi dans la rage, l'impuissance et la culpabilité de ne pas avoir osé agir pour défendre sa mère. Et loin d'un père qui ne s'est jamais occupé de lui.

Sa tante Amparo est la seule personne qui lui ait donné de l'amour. Soucieuse de son éducation, elle l'a inscrit dans le même collège militaire que César, son demi-frère aîné, avec qui il a noué des liens très étroits. Celui-ci est devenu son ami et son protecteur.

Aujourd'hui, à 33 ans, il est chef du département de lutte anti-drogue. Il a connu des dizaines de femmes, mais n'en a aimé aucune, jusqu'au moment où il rencontre Lucia Durán. Convaincue de la culpabilité de Lucia dans le meurtre de son frère, il est aux prises avec ses sentiments et livre alors un combat contre sa passion. Animé par un grand sens de la justice, il s'est juré de l'arrêter et de la confondre pour qu'elle paye le crime dont il la juge responsable. Même si pour cela, son cœur doit en être brisé...





## CÉSAR MONDRAGÓN

AARÓN DIAZ

### LA BONTÉ FAITE HOMME

Avocat célèbre, élevé dans l'aisance, César Mondragón est à l'aube d'une carrière politique prometteuse en tant que député. Les conditions de vie de César laissent penser qu'il mène une vie dorée, mais les apparences cachent une autre réalité... Il est marié à une femme qui lui est infidèle, qui le méprise cordialement et dont il espère divorcer. Son beau-père, l'entrepreneur Radamés Echeverría, est un délinquant en col blanc au service du narcotrafic dont il veut mettre à jour les agissements avec l'aide de son demi-frère, l'agent de police Daniel Ponce. En tant qu'homme politique, son principal souhait est de faire voter une nouvelle loi contre les capitaux servant au blanchiment d'argent des narcotrafiquants. Une volonté qui lui impose une extrême prudence face aux agissements de ceux qui n'hésiteraient pas un instant à se débarrasser de lui et de ses proches, en cas de menaces. Une prudence dont il doit redoubler depuis qu'il a fait la connaissance de Lucia Durán, cette femme qui a su lui insuffler de l'amour et lui redonner goût à la vie. Très rapidement, après l'avoir rencontrée, César décide qu'il veut passer le restant de ses jours auprès de Lucia. Mais il ignore alors que Daniel est lui aussi amoureux d'elle...

Le séduisant César est interprété par celui qui avait su séduire tous les cœurs dans *Terre de passions* : Aarón Díaz. Il est également présent au casting d'une autre nouvelle série sur 1<sup>ère</sup>, *Santa Diabla*, dans laquelle il partage l'affiche avec Gaby Espino (El Diablo). Un duo de choc à ne pas manquer !



**LILIANA  
DURÁN**  
AYLÍN MÚJICA

**LA JALOUSIE D'UNE FEMME**

Depuis son plus jeune âge, Liliana est profondément jalouse de Lucia, sa sœur aînée. Son succès auprès des hommes et notamment auprès de Pedro Morales, lui a toujours laissé penser que Lucia se mettait en travers de son chemin. De cette rancœur va naître une vengeance. Ainsi, c'est elle qui cachera la drogue de Pedro dans le casier de sa sœur à l'école, préviendra la police et qui montera la famille contre Lucia. Mais de toutes ses malveillances passées, elle ne regrette rien...

Désormais, elle travaille pour la Société Echeverría et est devenue la maîtresse de Radamés, son beau-frère - le mari de sa sœur Elena - pour qui elle éprouve peu de considération.

Sa vie bascule au retour de sa sœur Lucia. Et la relation de cette dernière avec Daniel ravive sa jalousie. Dès lors, Liliana fait tout son possible pour le convaincre qu'elle est l'auteure du meurtre de César, espérant ainsi éloigner les soupçons qui pèsent sur elle.

**OLEGARIO  
MARRERO**  
"LE DIABLE"  
GABRIEL PORRAS

**L'INTELLIGENCE ET LA MÉCHANCETÉ**

Surnommé le Diable, Olegario Marrero ne fait rien pour démentir sa réputation.

Témoin du meurtre de ses parents, alors qu'il n'était qu'un enfant, il a dû apprendre à survivre seul, dans la rue. Il s'est ainsi construit une place dans le monde de la délinquance et a décidé d'y prospérer, quel qu'en soit le prix. Aujourd'hui, à la tête d'un immense empire lié au trafic de drogue, la cruauté, le vol et le meurtre font essentiellement partie de son quotidien. Il sait, cependant, parfois montrer un autre visage généreux et charmant.

Notamment auprès de Liliana Durán. Leurs relations n'étaient au départ qu'un jeu auquel Olegario est désormais piégé. Elle cherche, par ailleurs, à le pousser à se débarrasser d'un policier, Daniel Ponce...





## ELENA DURÁN

ALEXANDRA DE LA MORA

### LA TRISTESSE D'UNE REINE

Aînée des sœurs Durán, Elena n'est pas la plus heureuse. Elevée comme une reine par sa mère, Fernanda, sa famille la promet à un mariage avec un homme riche. Elle doit alors renoncer à son premier grand amour, Pablo Riobueno, un garçon aussi pauvre qu'ambitieux, qui étudie la nuit et travaille le jour comme ouvrier. Insensible à ce courage, sa mère fera tout pour les séparer. Pablo part alors pour les États-Unis. Dans le même temps, Radamés Echeverría, veuf depuis peu, jette son dévolu sur elle alors qu'elle est étudiante dans le même établissement religieux que sa fille Débora. Par son comportement de gentleman et sa persuasion, il parviendra à conquérir Elena. Très vite, au plus grand bonheur de sa mère, elle l'épouse. Bien des années plus tard, elle se considère prisonnière, victime des humiliations de son despote de mari et de sa fille Débora. Elle porte en secret bien des souffrances et des peines, cachées sous un voile de froideur et d'indifférence.

Désormais, une seule chose l'anime : le retour de Pablo dont elle sait qu'il pourrait changer sa vie...

## IGNACIO DURÁN

MARCO TREVIÑO

### LES ERREURS D'UN PÈRE

Né dans une famille nantie, porteur d'un nom prestigieux, Ignacio Durán a caressé de nobles rêves et fréquenté les grands de ce monde. Amoureux de Fernanda Monteagudo, il épouse cette reine de beauté dont il se soucie peu de ses origines modestes. Il fonde avec elle une famille et démarre une vie florissante jusqu'au jour où, à la suite d'une série de mauvaises affaires, il est obligé de déclarer faillite. Dès lors, il est accablé de soucis et obligé de supporter les sarcasmes de son épouse. Leur famille s'en retrouve brisée. Aujourd'hui, alors qu'il est atteint d'un cancer en phase terminale, il veut faire son possible pour réparer ses erreurs et regagner l'amour de Lucia, sa fille, à qui il a tourné le dos.

## RADAMÉS ECHEVERRÍA

JAVIER DÍAZ DUEÑAS

### UN HONNÊTE HOMME... EN APPARENCE

Radamés Echeverría est un homme immensément riche qui a su faire fructifier sa fortune. Sûr de lui, bien élevé, très réputé, rien ni personne ne lui résiste. Il peut ainsi maltraiter sa femme, la tromper avec sa jeune sœur, Liliana, s'associer avec des voyous, corrompre des policiers... sans être inquiété. Assoiffé par l'attrait du gain et sans la moindre morale, il n'a donc pas de remords à se lier au blanchiment de la vente de drogue du cartel El Diablo. Il est même allé beaucoup plus loin en se débarrassant de son gendre, César Mandragon, devenu gênant pour ses affaires et celles de ses associés. Radamés a planifié et ordonné l'assassinat de ce jeune avocat, décidé à s'intéresser de trop près à ses affaires et à divorcer de sa fille Débora.

Car il compte bien montrer, une nouvelle fois, que s'opposer à lui peut coûter cher, très cher...



**DANIEL PONCE**  
Officier de police  
Amant de Lucía



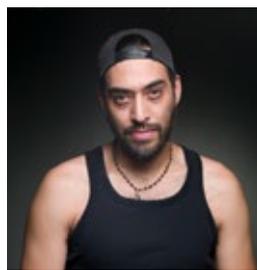
**OLEGARIO MARRERO**  
Pire ennemi de Daniel  
Amoureux de Liliana



**CÉSAR MONDRAGÓN**  
Frère de Daniel



**LILIANA DURÁN**  
Sœur de Lucía



**ROQUE SARMIENTIO**  
Proxénète et amant  
de Nuria



**PABLO RIOBUENO**  
Policier sous  
couverture  
Amoureux d'Elena



**NURIA PÉREZ**  
Ennemi de Lucía  
et tante de Roxana



**DÉBORA  
ECHEVERRÍA**  
Fille de Ramadés  
et femme de César



**ELENA DURÁN**  
Sœur aînée de Lucía



**IGNACIO DURÁN**  
Père de Lucía



**RADAMÉS  
ECHEVERRÍA**  
Mari d'Elena et  
associé d'Olegario



### Fiche technique

Durée **120 x 45 min.**

Titre original **Los Miserables**

Écrit par **Valentina Párraga**

D'après le roman éponyme de **Victor Hugo**

Scénario **Cristina Policastro, Yoyiana Ahumada, Gerardo Cadena, Valentina Párraga**

Réalisation **Carlos Villegas**

Musique originale **Los Miserables**

Interprétée par **Aracely Arámbula**

Écrit par **Caridad Castañeda**

Casting **Ana Vega Jessica Caldrello**

Production exécutive **Martha Godoy**  
et **Joshua Mintz**

Distribution **Telemundo Internacional**

### Fiche artistique

**Aracely Arámbula** Lucía Durán

**Erik Hayser** Daniel Ponce

**Aylín Mújica** Liliana Durán

**Gabriel Porras** Olegario Marrero "El Diablo"

**Aarón Díaz** César Mondragón

**Marco Treviño** Ignacio Durán

**Alexandra de La Mora** Elena Durán

**Diego Soldano** Pablo Riobueno

**Estela Calderón** Débora Echeverría

**Macarena Oz** Roxana Pérez

**Rámon Medina** Roque Sarmiento

**Elsy Reyes** Nuria Pérez

**Javier Díaz Dueñas** Radamés Echeverría





Édité par la direction de la Communication

Présidente-directrice générale de France Télévisions, directrice de la publication : **Delphine Ernotte Cunci**

Directrice de la communication : **Nilou Soyeux**

Adjointe à la Direction de la Communication externe Outre-mer 1<sup>ère</sup> : **Christelle Lefrançois**

Réalisation : **Studio France Télévisions**

Directeur délégué : **Éric Martinet**

Chef de projet Outre-mer 1<sup>ère</sup> : **France Hatron**

Responsable du service rédaction : **Béatrice Dupas-Cantet**

Secrétariat de rédaction : **Françoise Jallot**

Responsable du service photo : **Violaine Petite**

Iconographe : **Espérance Racioppi**

Crédits photos : © **Telemundo**

Responsable du service création graphique : **Nathalie Autexier**

Responsable de la direction artistique : **Philippe Baussant**